

ELEKTRISCHE LUFTPUMPE

ELECTRIC PUMP



Art. Nr.: 12930010000000

DE
GB

ZUSAMMENFASSUNG | SUMMARY

1. Einleitung	-----	3
Product introduction		
2. Übersicht Zubehör	-----	3
List of accessories		
3. Erklärung des Zubehörs	-----	4
Details of accessories		
4. Sicherheitshinweise	-----	5
Safety instructions		
5. Aufpumpen	-----	6
Inflation operation		
6. Entleeren	-----	8
Deflation operation		
7. Vorsichtsmaßnahmen	-----	8
Precautions		
8. Fehler beheben	-----	10
Fault handling		
9. Instandhaltung und Aufbewahrung	-----	11
Maintenance and storage		
10. Garantie	-----	11
Warranty		

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Benutzen Sie die elektrische Luftpumpe erst, wenn Sie verstanden haben, wie sie richtig bedient wird.

Please read the operation instructions carefully before using this product. Operate in the correct way based on the complete understanding of the instructions.



1. EINLEITUNG / PRODUCT INTRODUCTION




Vielen Dank, dass Sie sich für die elektrische Luftpumpe entschieden haben. Die Luftpumpe hat vier Bedienungsknöpfe und einen LCD-Display, auf dem abgelesen werden kann, auf wie viel Druck die Pumpe eingestellt ist. Dank der Möglichkeit den gewünschten Druck vorher einzustellen, hört die Pumpe automatisch auf zu arbeiten, wenn dieser erreicht ist. Die elektrische Luftpumpe kann nicht nur aufpumpen, sondern auch Luft entleeren. So können aufblasbare Produkte nach der Benutzung problemlos entleert, zusammengefasst und verstaut werden.

Thank you for purchasing this product. The electric pump has a preset pressure LCD screen. The pump can be used for inflatable tent, SUP, etc. Thanks to the intelligent pressure system, the pump will automatically stop inflating, when the pressure reaches the preset pressure value.

2. ÜBERSICHT ZUBEHÖR / LIST OF ACCESSORIES

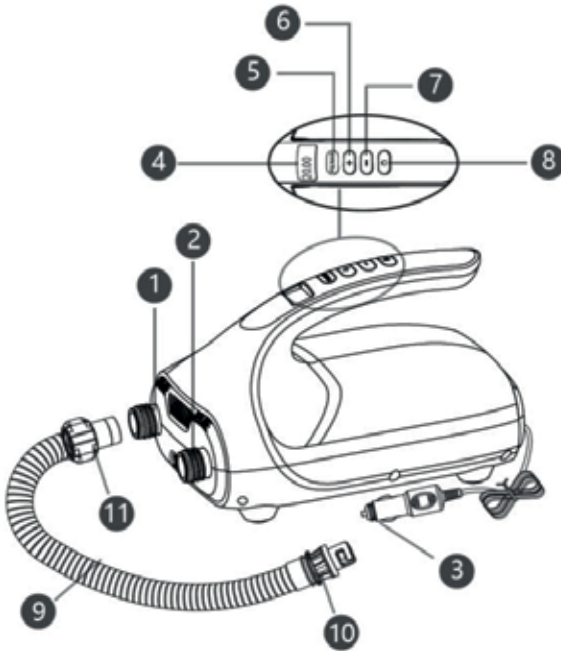
Bitte stellen Sie vor der ersten Benutzung sicher, dass das Zubehör vollständig ist. Sollte ein Teil fehlen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Please make sure that the following accessories are in the box before using it, if anything is missing, please contact with the local service agents.

<p>Luftpumpe Air pump</p> 	<p>Schlauch Hose</p> 	<p>Verschiedene Adapter Different adapter</p> 
--	---	--

3. ERKLÄRUNG DES ZUBEHÖRS

DETAILS OF ACCESSORIES



- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Anschluss Luftzufuhr | 1. Inflation inlet |
| 2. Anschluss Luftabfuhr | 2. Deflation outlet |
| 3. Gleichstromanschluss | 3. DC plug |
| 4. LCD-Bildschirm | 4. LCD screen |
| 5. Wechselschalter (PSI/BAR) | 5. "PSI/BAR" button |
| 6. Knopf um Druck zu erhöhen | 6. Pressurizing button |
| 7. Knopf um Druck zu vermindern | 7. Decompressing button |
| 8. Ein-Aus-Schalter | 8. On/Off button |
| 9. Schlauch | 9. Hose |
| 10. Verschiedene Adapter | 10. Different adapter |
| 11. Flexibler Adapter | 11. Flexible conduit adaptor |

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Die Pumpe kann auch in Kombination mit einem 12-V- bis 220-V-Adapter verwendet werden.
- Informieren Sie sich über den maximalen Druck der Ihr aufblasbares Produkt ertragen kann, bevor Sie mit dem Aufpumpen anfangen. Das Produkt kann beschädigt werden, wenn der maximal aushaltbare Druck überschritten wird.
- Bevor Sie den Gleichstromanschluss in den Zigarettenanzünder stecken, stellen Sie sicher, dass dieser sauber ist und keine Rückstände vorhanden sind. Ein Zigarettenanzünder mit einer schlechten elektrischen Leitung kann dazu führen, dass die Stromquelle oder die Pumpe überhitzen und einen Schaden nehmen.
- Lassen Sie die Pumpe während sie in Benutzung ist nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie die elektrische Luftpumpe nicht bei Regen oder in einer nassen und feuchten Umgebung. Bedienen Sie die Pumpe nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Schützen Sie die Pumpe vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie sicher, dass alle Öffnungen der Luftpumpe während der Benutzung frei sind und decken Sie die Pumpe nicht ab. (Überhitzungsgefahr)
- Bevor Sie die Pumpe bewegen oder wegpacken, ziehen Sie den Gleichstromanschluss aus der Steckdose.
- Wenn das Stromkabel oder andere Teile der Pumpe beschädigt sind, müssen diese von dem Händler, Hersteller oder qualifizierten Fachpersonal ausgetauscht werden, bevor die Pumpe erneut benutzt werden kann. Reparieren Sie die beschädigten und kaputten Teile der Pumpe nicht selbstständig.
- Bewahren Sie die elektrische Luftpumpe an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- Um das Risiko einer Verletzung zu reduzieren, lassen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in die Hände von Kinder gelangen. Wenn Kinder das Gerät benutzen, müssen sie unbedingt beaufsichtigt werden.
- Die Pumpe ist nur für den Zweck zu benutzen, für den sie bestimmt ist und für das was in der Bedienungsanleitung steht.

Für die Luftzelte von Westfield ist ein maximaler Druck 7 PSI (0.48 BAR) vorgeschrieben!

Bitte dem maximalen Druck nicht überschreiten um einen Schaden zu vermeiden.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The pump can also be used in combination with an 12V to 220V Adapter.
- Before inflating, please pay attention to check the maximum bearable pressure of the inflatable product because the air bag may be damaged upon exceeding the maximum bearable pressure.
- Before using, please check the cigarette lighter socket to make sure that there is no rust or residue inside. The cigarette lighter socket with poor electric conduction may cause overheating of the product or power source, which will damage the product.
- Please don't not leave while inflating.
- It shall be placed in the safe zone where it won't be damaged by mower or other equipment.
- If you are standing in a place with water or your hands are wet, please don't use the electric pump.
- Only use it in a dry surrounding. Don't use it if it rains or if the ground is wet.
- Do not expose the product to direct sunlight.
- Do not block the inflation inlet, deflation outlet or any other outlet while using the pump.
- Before moving, maintaining, repairing or adjusting this product, please first pull out the DC plug from the socket.
- Store it in the dry and ventilated place.
- In order to reduce the risk of injury, please keep children away from the product and the wire. Always supervise children when they are using this air pump
- The purpose of using this product is limited to the description in the instruction book.

For the Westfield awnings, the maximal pressure is 7 PSI (0,48 BAR)!
Do not exceed this to avoid damage.

5. AUFPUMPEN / INFLATION OPERATION

Um Ihr Produkt aufzupumpen, verbinden Sie das Ende des flexiblen Adapters (11) mit dem Anschluss für die Luftzufuhr (1). Drehen Sie den flexiblen Adapter im Uhrzeigersinn, um ihn an dem Anschluss für die Luftzufuhr zu befestigen (Bild 1: Schritt 1). Am anderen Ende des Schlauches befestigen Sie den Adapter für Westfield Produkte, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn auf den Schlauch festschrauben.

Für Westfield Produkte verwenden Sie den Adapter mit dem Durchmesser von 16mm.

Befestigen Sie das andere Ende des Schlauches im vorgesehenen Ventil des aufblasbaren Produktes (Bild 2: Schritt 2) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen.

Dann stecken Sie den Gleichstromanschluss in die 12V Steckdose und drücken die den „PSI/BAR“ Knopf um die richtige Druckeinheit auszuwählen.

Stellen Sie mit den Knöpfen Plus und Minus (zum Erhöhen oder zum Vermindern des Drucks)

den richtigen Druck für Ihr Produkt ein. Der Druck geht von 0 zu 20 PSI (1PSI=0.0689BAR). Ist der richtige Druck in der richtigen Druckeinheit eingestellt, kann die Pumpe durch das Drücken des Ein-Aus-Schalter gestartet werden.

Während die Pumpe arbeitet, können Sie den Druck erhöhen oder vermindern, indem Sie den Plus- oder Minusknopf drücken. Außerdem können Sie die Druckeinheit wechseln, indem Sie den Knopf „PSI/BAR“ betätigen. Um die Pumpe zu stoppen, müssen Sie erneut auf den Ein-Aus-Schalter drücken. Wenn der Druck im Produkt, den vorher eingestellten Druck erreicht hat, hört die Pumpe von alleine auf zu arbeiten.

Wenn Sie mit dem Aufpumpen fertig sind, ziehen Sie den Gleichstromanschluss aus der Steckdose. Lösen Sie den Schlauch, lassen Sie die Pumpe abkühlen und verstauen Sie diese sicher.

WICHTIG! Der von der Fabrik voreingestellte Druck beträgt 10 PSI (10PSI=0.689BAR). Bitte schauen Sie jedes Mal, bevor Sie die Pumpe benutzen, wie hoch der voreingestellte Druck ist. Die Pumpe übernimmt automatisch den letzten voreingestellten Druck der vorherigen Benutzung.

Für die Luftzelte von Westfield ist ein Maximum Druck 7PSI (0,48 BAR) vorgeschrieben!

Bitte diese Maximum Druck nicht überschreiten um Schaden zu vermeiden.

WICHTIG! Wird die Pumpe 2 Minuten nach Einschalten nicht benutzt, schaltet sie sich automatisch auf Stand-by-Modus. Um die Pumpe aus dem Stand-by-Modus zu holen, müssen Sie nochmal den Ein-Aus-Schalter drücken.

Connect the end with the flexible conduit adaptor (11) of the hose with the air pump inflation inlet (1) and twist clockwise to tighten it (Figure 1: Step 1). Install the other end of the hose into the right adaptor for the air product and twist clockwise to tighten it.

For Westfield products use the adapter with the diameter of 16mm.

Then insert the inflation valve of the air bag and twist clockwise to fix it (Figure 2: Step 2). Plug the DC plug into the 12V DC socket. Press the “PSI/BAR” button to select the unit you need.

Press the pressurizing button or decompressing button to set the pressure value you need, with the range of the pressure value from 0 to 20PSI (1PSI=0.0689BAR). After finishing the above steps, press the On/Off button to start to inflate. During the inflating process, you can press the pressurizing button or decompressing button to increase or reduce the pressure value, press the “PSI/BAR” button to switch the unit, and press the On/Off button to stop. When the pressure reaches the set value, the air pump will stop working automatically.

After completing the inflation, pull out the DC plug from the 12V DC socket. After pulling out the DC plug, please take down the hose from the air pump and air bag and store it.

IMPORTANT NOTICE! The factory set pressure value of the air pump is 10PSI (10PSI=0.689BAR).

Please check the set pressure from the air pump every time before using, because the set pressure is always the one from the last use.

For the Westfield awnings, the maximum pressure is 7 PSI (0,48 BAR)! Do not exceed this to avoid damage.

IMPORTANT NOTICE! After powering on, if there is no operation within 2 minutes, the air pump will enter into standby mode. The machine can be initiated by pressing On/Off button.



(Bild 1: Schritt 1)

(Figure 1: Step 1)



(Bild 2 & 3: Schritt 2)

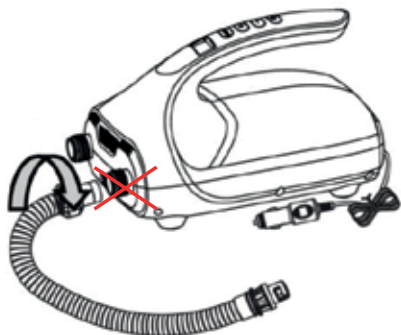
(Figure 2 & 3: Step 2)



6. ENTLLEEREN / DEFLATION

Die Pumpe ist zum Entlüften der Westfield-Zelte NICHT geeignet.

The pump is **NOT** suitable for deflating the Westfield awnings.



(Bild 4: Bitte das Schlauch NICHT am markierten Punkt „DEFLATE“ anschließen!)

(Figure 4: Please do NOT connect the hose at the marked „DEFLATE“ point!)

7. VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUTIONS

- Die zu verwendende Stromquelle muss eine Spannung von 12V haben. Blockieren Sie den Anschluss für die Luftzufuhr (1) und die Luftabfuhr (2) nicht.
 - Stellen Sie sicher, dass die Luftzufuhr und Luftabfuhr gleichmäßig erfolgt.
 - Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist und lassen Sie ihn so schnell wie möglich austauschen.
 - Ziehen Sie den Schlauch nicht aus dem Produkt raus, wenn die Pumpe am Arbeiten ist. Der dabei entstehende Luftdruck kann zu Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie die Luftpumpe nicht länger als 20 Minuten, da der Motor sonst überhitzt und einen Schaden davontragen kann. Nachdem der Motor für 30 Minuten abgekühlt ist, können Sie die Pumpe wieder für 20 Minuten benutzen.
 - Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn ein Teil davon kaputt oder beschädigt ist. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder qualifiziertes Fachpersonal, um die Pumpe reparieren zu lassen.
 - Das Produkt sollte nicht im Regen benutzt oder unter Wasser getaucht werden.
 - Um Risiken zu verringern, sollten die Anschlüsse für die Luftzufuhr und die Luftabfuhr nicht in Richtung des Gesichtes oder des Körpers zeigen. Lassen Sie die Pumpe während sie arbeitet nicht unbeaufsichtigt.
 - Um die beste Pumpleistung zu erhalten und um Schäden zu vermeiden, starten Sie das Auto, wenn Sie die Pumpe benutzen.
 - Beachten Sie die lokalen Bestimmungen für die Entsorgung von Elektroprodukten. Die Pumpe darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
-
- The applied power source must be the 12V DC power source. Do not block the inflation inlet (1) and deflation outlet (2) and ensure that the inflation inlet (1) and deflation outlet (2) shall remain smooth at all times.
 - Don't use this product when the hose is damaged, and please change the hose immediately.
 - Don't pull out the hose while inflating, because the high pressure may physically hurt the body.
 - Don't make the air pump work for more than 20 minutes because the motor will be overheating. It may cause internal damage. The air pump shall be fully cooled for 30 minutes after continuously working up to 20 minutes.
 - Please don't use this air pump if any part is damaged, and please contact professional personnel to repair it. This product shall not be exposed to the rain or immersed in water. In order to prevent any risk, the inflation inlet shall not be faced forward to the face or the body. Please don't not leave while inflating.
 - For best results and to prevent any damage, start the car when using the product! Observe the local waste treatment provisions. It is not allowed to throw the air pump away randomly.

8. FEHLER BEHEBEN / FAULT HANDLING

FEHLER/STÖRUNG / FAULT

- Die Luftpumpe lässt sich nicht starten.
- Langsames oder ungewöhnliches Aufpumpen und Entleeren.

Slow or abnormal inflation or deflation.

The air pump cannot be started normally.

ÜBERPRÜFUNG / INSPECTION

1. Ist die Stromversorgung richtig eingesteckt?
2. Ist der Gleichstromanschluss (3) oder der Zigarettenanzünder durchgebrannt?
3. Ist der Motor der Pumpe überhitzt oder überlastet? Das kann dazu führen, dass sich der Motor nicht starten lässt.

1. The power source is not plugged properly.
2. The fuse in DC plug (3) is burnt out.
3. Overheating or overload causes motor stop.

1. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft oder gerissen ist.
2. Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen der Pumpe und dem aufblasbaren Produkt richtig fest ist.

1. Check whether the hose is blocked or cracked.
2. The joint between the hose and air pump or air bag is not installed properly.

LÖSUNG / SOLUTION

1. Stellen Sie sicher, dass der Gleichstromanschluss richtig in der 12 V Steckdose steckt.
2. Lassen Sie den Gleichstromanschluss oder den Zigarettenanzünder austauschen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen und probieren es nochmal.
4. Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, dann kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder qualifiziertes Fachpersonal.

1. Make sure that the power wire is plugged in the 12V DC socket.
2. Change the fuse.
3. Cool the motor and restart it.
4. If the problem cannot be solved, please contact local service agents or similar authorized personnel to change the product.

1. Kontrollieren Sie, ob ein Riss im Schlauch ist. Tauschen Sie den Schlauch aus oder lösen Sie die Verstopfung.
2. Befestigen Sie den Schlauch nochmal.
3. Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, dann kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder qualifiziertes Fachpersonal.

1. Change the hose or make it unblocked, and check whether the hose is cracked.
2. Reinstall the hose.
3. If the problem cannot be solved, please contact local service agents or similar authorized personnel to change the product.

9. INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

MAINTENANCE AND STORAGE

Nach der Benutzung oder wenn Sie die Luftpumpe bewegen und wegpacken wollen, müssen Sie zuerst dem Gleichstromanschluss aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es einpacken. Bewahren Sie die Luftpumpe an einem trockenen, sicheren und gut belüfteten Ort auf.

After using or if you want to move, maintain or adjust the product, please first pull out the DC plug from the socket. When it is idle, it shall be properly stored after being fully cooled. It shall not be exposed to the rain or immersed in water. Please store it in the dry and ventilated place.

10. GARANTIE / WARRANTY

Die gesetzliche Garantie beträgt 2 Jahre. Es wird empfohlen nur das originale Zubehör für die elektrische Pumpe zu nutzen. Alle Schäden die durch Benutzung von nicht originale Zubehör oder unsachgemäßer Benutzung entstehen, werden nicht von der Garantie gedeckt.

The warranty period of this product is two years and it is suggested to use the original accessories. For any fault not caused by using the original accessories, it shall be out of the warranty scope.

Die Zeichnungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zu Anschauungszwecken. Das tatsächliche Produkt kann vom Aussehen von den Zeichnungen abweichen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in den Spezifikationen und den Funktionen vorzunehmen, ohne diese vorher anzukündigen. Sollten Sie Fragen zum Produkt oder Schwierigkeiten mit dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Ihr lokaler Händler ist am besten in der Lage Ihnen umgehend bei Fragen oder Problemen zu helfen.

Drawings in this manual are for illustration purposes only, actual product may vary. Manufacturer reserves the right to change any specification or features without prior notice. Should you have any questions about your product or experience any difficulties, please contact the retailer from which you purchased the product. Your local retailer is in the best position to promptly address any requirements.

ELECTRIC PUMP

Art.-Nr.12930010000000



Westfield Outdoors GmbH

Siemesdyk 60

47807 Krefeld, Germany

www.westfield-tqc.com

After Sales Service: service.vorzelte@westfieldoutdoors.eu

DE
GB